
Elektrownia Zgierska, Spółka Akcyjna.

2 **SPRAWOZDANIE**
za 25-ty rok operacyjny
1935.

Usine Électrique de Zgierz, Société Anonyme.

RAPPORT
pour le 25-ème exercice
1935.

Zakupiono

od Antykwarialu
w Łodzi

dla
Miajskiej Biblioteki Publicznej
im. LUDWIKA WARYŃSKIEGO
w ŁODZI

I 41412 2.4 70

Elektrownia Zgierska, Spółka Akcyjna.

SPRAWOZDANIE

za 25-ty rok operacyjny

1935.

Usine Électrique de Zgierz, Société Anonyme.

RAPPORT


pour le 25-ème exercice

1935.

Zarząd.

Prezes: *Leopold Skulski*, inżynier, Warszawa,

Wiceprezes i dyrektor zarządzający: *Ludwik Tottoczko*, inżynier, Łódź.


Członkowie:

Jerzy Iwanowski, inżynier, Warszawa,

Emil Payot, inżynier, dyrektor towarzystwa „Société Suisse d'Industrie Electrique“, Bazyleja,

August von Schulthess Rechberg, inżynier, wiceprezes dykcji banku „Banque pour Entreprises Electriques“, Zurych,

Jerzy Somerhausen, inżynier, administrator delegowany towarzystwa „Société de Traction et d'Electricité“, Bruksela.

La Gérance.

Président: *M. Léopold Skulski*, ingénieur, Varsovie,

Vice-Président et Administrateur-délégué: *M. Louis Tottoczko*, ingénieur, Lodz.

M e m b r e s :

M. Georges Iwanowski, ingénieur, Varsovie,

M. Emile Payot, ingénieur, directeur de la Société Suisse d'Industrie Electrique, Bâle,

M. Auguste de Schulthess Rechberg, ingénieur, vice-président de la direction de la Banque
pour Entreprises Electriques, Zurich,

M. Georges Somerhausen, ingénieur, administrateur-délégué de la Société de Traction et
d'Electricité, Bruxelles.

Komisja Rewizyjna.

Ludwik Dzieaniakowski, Łódź,

August Germann, Zurych,

Jakób Mohler, Bazyleja,

Leon Plumet, Bruksela,

Stanisław Podciechowski, Łódź.

La Commission de Révision.

M. Louis Dzieniakowski, Lodz,

M. Auguste Germann, Zurich,

M. Jacques Mohler, Bâle,

M. Léon Plumet, Bruxelles,

M. Stanislas Podciechowski, Lodz.

Porządek dzienny

Zwyczajnego Walnego Zgromadzenia akcjonariuszów,
które odbędzie się w dniu 22 kwietnia 1936 roku, o godzinie 10-ej
w Zgierzu przy Rynku Kilińskiego Nr. 8.

1. Wybór Przewodniczącego.
 2. Sprawozdania Zarządu i Komisji Rewizyjnej za rok operacyjny 1935 i udzielenie Zarządowi absolutorjum za jego działalność.
 3. Podział zysku za rok operacyjny 1935.
 4. Zatwierdzenie budżetów na rok operacyjny 1936.
 5. Wybór dwóch członków Zarządu.
 6. Wybór członków Komisji Rewizyjnej.
-

Ordre du jour

de l'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires
qui aura lieu le 22 avril 1936, à 10 heures,
8, Rynek Kilińskiego, à Zgierz.

1. Election du président.
 2. Rapports de la Gérance et de la Commission de Révision pour l'exercice 1935 et décharge à donner à la Gérance pour sa gestion.
 3. Répartition du bénéfice de l'exercice 1935.
 4. Approbation des budgets pour l'exercice 1936.
 5. Election de deux membres de la Gérance.
 6. Election des membres de la Commission de Révision.
-

Sprawozdanie

Zarządu Elektrowni Zgierskiej, Spółki Akcyjnej w Zgierzu,
z działalności za rok operacyjny

1 9 3 5.

Szanowni Panowie!

Stosownie do warunków § 32 statutu naszej Spółki, mamy zaszczyt przedłożyć Szanownym Panom sprawozdanie za dwudziesty piąty rok operacyjny naszego przedsiębiorstwa, który upłynął z dniem 31 grudnia 1935 roku.

Jakkolwiek sprzedana w 1935 roku ilość energii przewyższa o 432.125 kWh, t. j. o 4,9% sprzedaż z roku 1934, to jednak wskutek obniżenia cen sprzedaży energii i podwyższenia podatków, zysk pozostał prawie taki sam, jak w roku 1934.

Rezultaty ubiegłego roku operacyjnego należy uważać za zadowalające, jeśli wziąć pod uwagę dalszy długotrwały kryzys w przemyśle włókienniczym, który jest naszym głównym odbiorcą energii elektrycznej.

Ogółem wyprodukowano i zakupiono w 1935 roku 11.221.101 kWh energii, sprzedano zaś ogółem 9.248.605 kWh. Maksymalne obciążenie zanotowano dnia 28 listopada i wynosiło ono 3.150 kW.

Niżej podana tabela porównawcza wykazuje główne części składowe instalacji i eksploatacji za lata 1935 i 1934:

	1935	1934	
Moc maszyn zainstalowanych	kW	7.176	7.176
Sieć kablowa wys. nap. 3.000 V	m	20.946	18.440
Przewody napowietrzne trójfazowe	m	94.536	90.430
Moc transformatorów na sieci	kVA	1.237	1.207
Ilość odbiorców		3.736	3.409
Moc przyłączona	kW	4.112	4.186
Ilość silników przyłączonych		487	462
Moc silników przyłączonych	kW	2.900	3.010
Moc przyłączona trakcji	kW	650	650

Rapport

de la Gérance de l'Usine Electrique de Zgierz, S. A., à Zgierz,
sur l'activité de la société pendant l'exercice
1 9 3 5.

Messieurs,

Conformément aux stipulations du § 32 des statuts de notre société, nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport sur le vingt-cinquième exercice de notre entreprise, clos le 31 décembre 1935.

Pendant l'année 1935 la quantité d'énergie débitée a été en augmentation de 432.125 kWh, soit de 4,9% sur l'année 1934, cependant le bénéfice est resté sensiblement le même qu'en 1934 par suite de la réduction des prix de vente de l'énergie et de l'augmentation des impôts.

Les résultats de cet exercice sont à considérer comme satisfaisants, étant donné la persistance de la crise dont souffre l'industrie textile qui est notre principal consommateur d'énergie électrique.

L'énergie totale produite et achetée pendant l'année 1935 s'est élevée à 11.221.101 kWh. La vente d'énergie a atteint au total 9.248.605 kWh. La charge maximum a été enregistrée le 28 novembre par 3.150 kW.

Le tableau comparatif ci-après vous donne les principaux éléments des installations et de l'exploitation pour les années 1935 et 1934.

	1935	1934
Puissance des machines installées kW	7.176	7.176
Réseau de câbles à haute tension 3.000 V m	20.946	18.440
Lignes aériennes triphasées m	94.536	90.430
Puissance des transformateurs dans les réseaux kVA	1.237	1.207
Nombre d'abonnés	3.736	3.409
Puissance raccordée kW	4.112	4.186
Nombre de moteurs raccordés	487	462
Puissance des moteurs raccordés kW	2.900	3.010
Puissance raccordée pour traction kW	650	650

Ze sprzedanej energii przypada na:

	1935	1934
Oświetlenie prywatne . . . . .	. kWh 359.255	334.021
Aparaty grzejne	" 11.843	9.945
Siłę wysokiego i niskiego napięcia	" 6.916.942	6.349.036
Trakcję elektryczną	" 1.855.260	2.030.380
Oświetlenie miejskie	" 105.305	93.098
	kWh 9.248.605	8.816.480

Rok	Ilość sprzedanej energii w kWh	Ze sprzedaży przypada na:							
		Przemysł		Oświetlenie				Trakcję	
				lokali		ulic			
		kWh	‰	kWh	‰	kWh	‰	kWh	‰
1911	1 226 418	1 018 000	83,0	87 418	7,1	121 000	9,9		
1912	1 427 125	1 243 518	87,2	105 797	7,4	77 810	5,4		
1913	2 395 000	2 200 000	92,0	117 000	4,9	78 000	3,1		
1914	1 997 000	1 850 000	92,6	82 000	4,1	65 000	3,3		
1915	184 000	81 000	44,0	43 000	23,4	60 000	32,6		
1916	300 000	165 000	55,0	68 000	22,7	67 000	22,3		
1917	228 500	88 000	38,5	72 000	31,5	68 500	30,0		
1918	166 700	58 500	35,1	55 000	33,0	53 200	31,9		
1919	420 820	307 000	73,0	59 000	14,0	54 820	13,0		
1920	764 032	645 618	84,4	66 264	8,7	52 150	6,9		
1921	1 233 673	1 080 385	87,7	99 888	8,1	53 400	4,2		
1922	2 298 241	2 029 680	88,4	216 221	9,4	52 340	2,2		
1923	2 762 912	2 403 260	87,0	308 479	11,2	51 173	1,8		
1924	2 297 808	1 930 351	84,2	313 406	13,6	54 051	2,2		
1925	1 814 233	1 456 730	80,2	294 604	16,2	62 899	3,6		
1926	2 790 603	2 241 420	80,4	312 303	11,2	64 754	2,2	172 126	6,2
1927	4 094 281	3 336 136	81,5	355 417	8,7	72 600	1,8	330 128	8,0
1928	4 382 635	3 621 457	82,9	365 866	8,1	84 692	1,9	310 620	7,1
1929	5 505 531	3 874 384	70,4	365 375	6,6	87 742	1,6	1 178 030	21,4
1930	6 022 213	3 830 177	63,6	345 908	5,7	86 640	1,4	1 759 488	29,3
1931	7 028 245	4 618 894	65,6	330 108	4,7	87 475	1,2	1 991 768	28,5
1932	7 209 429	4 877 009	67,7	292 068	4,0	88 068	1,2	1 952 284	27,1
1933	7 523 560	5 048 009	67,1	268 525	3,57	90 735	1,2	2 116 291	28,13
1934	8 816 480	6 349 036	72,0	343 966	3,9	93 098	1,1	2 030 380	23,0
1935	9 248 605	6 916 942	74,79	371 098	4,01	105 305	1,14	1 855 260	20,06

Poniżej podajemy również zestawienie cyfrowe wynagrodzenia i kosztów Zarządu i Komisji Rewizyjnej, jak również wynagrodzenia personelu administracyjnego i technicznego, oraz zarobków pracowników fizycznych i t. p.:

Wynagrodzenie i koszty Zarządu	zł. 14.300.—
Wynagrodzenie Komisji Rewizyjnej	" 6.000.—
Wynagrodzenie personelu administracyjnego	" 109.375,89
Wynagrodzenie personelu technicznego	" 31.500.—
Zarobki pracowników fizycznych	" 80.536,65
Świadczenia socjalne obowiązujące przedsiębiorstwo	" 19.620,46
Koszty przynależności do związków i organizacyj	" 1.515,48

Les kilowattheures vendus se décomposent comme suit:

	1935	1934
Eclairage privé . . . . .	. kWh 359.255	334.021
Appareils de chauffage . . . . .	. " 11.843	9.945
Force motrice haute et basse tension . . . . .	. " 6.916.942	6.349.036
Traction . . . . .	. " 1.855.260	2.030.380
Eclairage public . . . . .	. " 105.305	93.098
	kWh 9.248.605	8.816.480

Année	Quantité d'énergie vendue en kWh	Vente pour:							
		Industrie		Éclairage				Traction	
				privé		public			
		kWh	%	kWh	%	kWh	%	kWh	%
1911	1 226 418	1 018 000	83,0	87 418	7,1	121 000	9,9		
1912	1 427 125	1 243 518	87,2	105 797	7,4	77 810	5,4		
1913	2 395 000	2 200 000	92,0	117 000	4,9	78 000	3,1		
1914	1 997 000	1 850 000	92,6	82 000	4,1	65 000	3,3		
1915	184 000	81 000	44,0	43 000	23,4	60 000	32,6		
1916	300 000	165 000	55,0	68 000	22,7	67 000	22,3		
1917	228 500	88 000	38,5	72 000	31,5	68 500	30,0		
1918	166 700	58 500	35,1	55 000	33,0	53 200	31,9		
1919	420 820	307 000	73,0	59 000	14,0	54 820	13,0		
1920	764 032	645 618	84,4	66 264	8,7	52 150	6,9		
1921	1 233 673	1 080 385	87,7	99 888	8,1	53 400	4,2		
1922	2 298 241	2 029 680	88,4	216 221	9,4	52 340	2,2		
1923	2 762 912	2 403 260	87,0	308 479	11,2	51 173	1,8		
1924	2 297 808	1 930 351	84,2	313 406	13,6	54 051	2,2		
1925	1 814 233	1 456 730	80,2	294 604	16,2	62 899	3,6		
1926	2 790 603	2 241 420	80,4	312 303	11,2	64 754	2,2	172 126	6,2
1927	4 094 281	3 336 136	81,5	355 417	8,7	72 600	1,8	330 128	8,0
1928	4 382 635	3 621 457	82,9	365 866	8,1	84 692	1,9	310 620	7,1
1929	5 505 531	3 874 384	70,4	365 375	6,6	87 742	1,6	1 178 030	21,4
1930	6 022 213	3 830 177	63,6	345 908	5,7	86 640	1,4	1 759 488	29,3
1931	7 028 245	4 618 894	65,6	330 108	4,7	87 475	1,2	1 991 768	28,5
1932	7 209 429	4 877 009	67,7	292 068	4,0	88 068	1,2	1 952 284	27,1
1933	7 523 560	5 048 009	67,1	268 525	3,57	90 735	1,2	2 116 291	28,13
1934	8 816 480	6 349 036	72,0	343 966	3,9	93 098	1,1	2 030 380	23,0
1935	9 248 605	6 916 942	74,79	371 098	4,01	105 305	1,14	1 855 260	20,06

Ci-après vous trouverez également l'énumération des honoraires et dépenses de la Gérance et de la Commission de Révision, ainsi que des appointements du personnel d'administration et technique, et des salaires des ouvriers etc.:

Honoraires et dépenses de la Gérance	Zl. 14.300,—
„ de la Commission de Révision	6.000,—
Appointements du personnel d'administration	109.375,89
„ „ „ technique	31.500,—
Salaires des ouvriers	80.536,65
Contributions sociales à la charge de l'entreprise	19.620,46
Cotisations pour associations et organisations	1.515,48

Koszty paliwa i innych materiałów	Zł. 352.136,03
Remont maszyn i aparatów	„ 67.097,63
Ubezpieczenie od ognia	„ 3.700,78.

Zaznaczamy, że w roku sprawozdawczym Spółka wydatkowała łącznie na podatki, opłaty i świadczenia socjalne zł. 231.193,69.

Nadwyżkę osiągniętą za rok operacyjny 1935 w wysokości	Zł. 444.434,78,
zmniejszoną o odpisy na fundusz amortyzacyjny w wysokości	„ 225.000.—
	<u>Zł. 219.434,78</u>
i zwiększoną o pozostałość z roku operacyjnego 1934 w wysokości	„ 9.041,52
	<u>ogółem Zł. 228.476,30,</u>

proponujemy podzielić w sposób następujący:

8% od zł. 444.434,78 na statutowy kapitał zapasowy	Zł. 35.554,78
2% od zł. 444.434,78 na kapitał odnowienia	„ 8.888,70
6% na dywidendę od kapitału akcyjnego zł. 2.887.500.—	„ 173.250.—
do przeniesienia na nowy rachunek	„ 10.782,82
	<u>„ 228.476,30.</u>

Stosownie do § 26 statutu Spółki, mandaty dwóch członków Zarządu p.p. L. Skulskiego i L. Tołłoczki wygasają na tem Walnem Zgromadzeniu, które zatwierdzi rachunki za rok operacyjny 1935; ustępujący członkowie mogą być wybrani ponownie.

Stosownie do § 38 statutu Spółki, mandaty pięciu członków Komisji Rewizyjnej wygasają na tem Walnem Zgromadzeniu, które zatwierdzi rachunki za rok operacyjny 1935; ustępujący członkowie mogą być wybrani ponownie.

Zgierz, dnia 11 marca 1936 r.

Zarząd.

Frais du combustible et d'autre matériel	Zl. 352.136,03
Réparation des machines et appareils	" 67.097,63
Assurance incendie	" 3.700,78.

Nous nous permettons de relever que pour cette année la Société a supporté une charge totale de Zl. 231.193,69 pour impôts, redevances et contributions sociales.

Nous vous proposons de répartir comme suit le bénéfice de l'exercice 1935 s'élevant à	Zl. 444.434,78
diminué de la dotation au fonds d'amortissement de	" 225.000.—
	<u>Zl. 219.434,78</u>
et augmenté du solde de l'exercice 1934, soit de	" 9.041,52
	<u>au total Zl. 228.476,30:</u>

8% sur Zl. 444.434,78 à la réserve statutaire	Zl. 35.554,78
2% sur Zl. 444.434,78 au fonds de renouvellement	" 8.888,70
6% de dividende au capital-actions de Zl. 2.887.500.—	" 173.250.—
à reporter à nouveau	<u>" 10.782,82</u>
	<u>" 228.476,30.</u>

Suivant le § 26 des statuts de la Société, le mandat de deux membres de la Gérance MM. L. Skulski et L. Tolłoczko expire à l'assemblée générale qui statue sur les comptes de l'exercice 1935; les membres sortants sont rééligibles.

Suivant le § 38 des statuts de la Société, le mandat des cinq membres de la Commission de Révision expire à l'assemblée générale qui statue sur les comptes de l'exercice 1935; les membres sortants sont rééligibles.

Zgierz, le 11 mars 1936.

La Gérance.

Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej.

Członkowie Komisji Rewizyjnej, zebrani w dniu 13 marca 1936 r. w biurze Elektrowni Zgierskiej, Spółki Akcyjnej, sprawdzili przedstawiony im przez Zarząd Spółki bilans i rachunek zysków i strat na dzień 31 grudnia 1935 roku.

Komisja Rewizyjna stwierdziła zgodność pozycji bilansu i rachunku zysków i strat z księgami Spółki i oświadcza, że rachunkowość jest prowadzona prawidłowo i że wszystkie sprawdzone księgi i dowody znajdują się w zupełnym porządku.

Po sprawdzeniu również sprawozdania z działalności Zarządu, które zawiera szczegóły wymagane przez prawo, Komisja Rewizyjna ma zaszczyt zaproponować Walnemu Zgromadzeniu zatwierdzenie bilansu i rachunku zysków i strat, oraz udzielenie Zarządowi absolutorjum za jego działalność. Pozatem Komisja Rewizyjna zgadza się z propozycją Zarządu co do podziału zysku.

Zgierz, dnia 13 marca 1936 r.

Komisja Rewizyjna.

Rapport de la Commission de Révision.

Les membres de la Commission de Révision, réunis le 13 mars 1936 aux bureaux de l'Usine Electrique de Zgierz, Société Anonyme, ont vérifié le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1935 présentés par la Gérance de cette Société.

La Commission de Révision a constaté la concordance des chiffres du bilan et du compte de profits et pertes avec les livres sociaux et déclare que la comptabilité est bien tenue et que tous les livres et documents vérifiés se trouvent dans un ordre parfait.

Après avoir également examiné le rapport de gestion de la Gérance, qui donne les spécifications demandées par la loi, la Commission de Révision a l'honneur de proposer à l'Assemblée Générale d'approuver le bilan et le compte de profits et pertes et de donner décharge à la Gérance pour sa gestion. La Commission de Révision se rallie en outre aux propositions de la Gérance pour la répartition du bénéfice.

Zgierz, le 13 mars 1936.

La Commission de Révision.

Aktywa

Bilans na dzień

	Zł.	gr.	Zł.	gr.
Majątek stały:				
Grunty	320.714	93		
Budynki:				
przemysłowe zł. 860.777,54				
mieszkalne „ 105.471,33	966.248	87		
Urządzenia techniczne	*)4.419.328	94		
Liczniki, inwentarz warsztatowy, rucho- mości i różne narzędzia	251.616	89	5.957.909	63
Majątek płynny:				
Gotówka w kasie i bankach	403.647	45		
Obligacje	69.050	71		
Weksle w portfelu i inkasie	— —	—		
Akcje	91.263	50		
Materiały:				
Paliwo zł. 18.869,95				
Materiały pomocnicze i pędne „ 84.129,32	102.999	27		
Dłużnicy:				
Odbiorcy prądu zł. 205.016,47				
Dostawcy „ 110,72				
Różni „ 80.214,60	285.341	79	952.302	72
Inne aktywa:				
Nieskończone roboty	60.557	02		
Sumy przechodnie	132.474	37	193.031	39
			7.103.243	74
Sumy pozabilansowe:				
Pobrane kaucje	47.610	—		

*) w tem ogółem zł. 321.472,81 jako wartość sieci zamiejskiej.

Winien

Rachunek zysków i strat

	Zł.	gr.	Zł.	gr.
Koszty administracji ogólnej			253.850	38
„ fabrykacji			515.925	81
„ sprzedaży, reklamy i inne			7.921	26
„ kredytów			202	51
Podatki i opłaty			211.573	23
Różnice kursowe			3.924	12
Odpisy na fundusz amortyzacyjny			225.000	—
Pozostałość do podziału			228.476	30
			1.446.873	61

Główny księgowy: (—) B. Matuszewski

Zarząd.

	Zł.	gr.	Zł.	gr.
Kapitały własne:				
Kapitał zakładowy	2.887.500	—		
Fundusz zapasowy:				
Saldo z roku ubiegłego zł. 821.159,18				
Dopisano za rok operacyjny 1934 35.632,35	856.791	53	3.744.291	53
Kapitał amortyzacyjny:				
Saldo z roku ubiegłego	2.501.497	04		
Dopisano w roku operacyjnym 1935	225.000	—	2.726.497	04
Zobowiązania:				
Wierzyciele:				
Dostawcy	16.504	29		
Różni	192.115	07	208.619	36
Fundusze specjalne:				
Fundusz odnowienia (§ 48 Statutu Spółki)			65.699	08
Sumy przechodnie			129.660	43
Rachunek zysków i strat:				
Saldo z roku poprzedniego	9.041	52		
Zysk za rok operacyjny 1935	219.434	78	228.476	30
			7.103.243	74
Sumy pozabilansowe:				
Pobrane kaucje	47.610	—		

za rok operacyjny 1935

Ma

	Zł.	gr.	Zł.	gr.
Pozostałość z roku operacyjnego 1934			9.041	52
Wpływy z eksploatacji			1.377.708	85
Wpływy uboczne			60.123	24
			1.446.873	61

Komisja Rewizyjna.

Actif

Bilan au

	Zl.	gr.	Zl.	gr.
Actifs immobilisés:				
Terrains	320.714	93		
Bâtiments:				
bâtiments industriels Zl. 860.777,54				
" d'habitation " 105.471,33	966.248	87		
Installations techniques	*)4.419.328	94		
Compteurs, inventaire d'ateliers, mobilier et outils divers	251.616	89	5.957.909	63
Actifs réalisables:				
Espèces en caisse et avoirs en banques	403.647	45		
Obligations	69.050	71		
Effets en portefeuille et à l'encaissement	— —	—		
Actions	91.263	50		
Matériel:				
Combustible Zl. 18.869,95				
Matériel de réserve et d'exploitation " 84.129,32	102.999	27		
Débiteurs:				
Abonnés Zl. 205.016,47				
Fournisseurs " 110,72				
Divers " 80.214,60	285.341	79	952.302	72
Autres actifs:				
Installations non terminées	60.557	02		
Sommes transitoires	132.474	37	193.031	39
			7.103.243	74
Sommes hors bilan:				
Cautionnements reçus	47.610	—		

*) y compris au total zl. 321.472,81 valeur du réseau extérieur.

Doit

Compte de profits et

	Zl.	gr.	Zl.	gr.
Frais de l'administration générale			253.850	38
" de production			515.925	81
" de vente, de réclame et autres			7.921	26
" de crédits			202	51
Impôts et redevances			211.573	23
Différences de cours			3.924	12
Dotation du Fonds d'amortissement			225.000	—
Solde actif			228.476	30
			1.446.873	61

La Gérance.

Le Chef comptable: (—) B. Matuszewski

	Zl.	gr.	Zl.	gr.
Capitaux propres:				
Capital social	2.887.500	—		
Fonds de réserve:				
Solde de l'année précédente Zl. 821.159,18				
Augmentation pour l'exercice 1934	856.791	53	3.744.291	53
" 36.632,35				
Fonds d'amortissement:				
Solde de l'année précédente	2.501.497	04		
Augmentation pour l'exercice 1935	225.000	—	2.726.497	04
Dettes:				
Créanciers:				
Fournisseurs	16.504	29		
Divers	192.115	07	208.619	36
Fonds spéciaux:				
Fonds de renouvellement (§ 48 des statuts)			65.699	08
Sommes transitoires			129.660	43
Compte profits et pertes:				
Solde de l'année précédente	9.041	52		
Bénéfice de l'exercice 1935	219.434	78	228.476	30
			7.103.243	74
Sommes hors bilan:				
Cautionnements reçus	47.610	—		

pertes pour l'exercice 1935

Avoir

	Zl.	gr.	Zl.	gr.
Solde de l'exercice 1934			9.041	52
Recettes d'exploitation			1.377.708	85
" supplémentaires			60.123	24
			1.446.873	61



